

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра русского языка как иностранного и методики

его преподавания

Цзян Сяочунь

**Особенности словообразования в русском компьютерном
жаргоне**

Выпускная квалификационная работа

бакалавра лингвистики

Научный руководитель:

к.ф.н., старший преподаватель Соколовская Т.Б.

Рецензент:

к.ф.н., старший преподаватель Токина А.И.

Санкт-Петербург

2016

Оглавление

Введение.....	5
1. Глава. Компьютерный жаргон в системе национального языка.	
1.1. Социальные диалекты в системе национального языка.....	9
1.1.1. Профессиональный жаргон.....	11
1.1.2. Молодежный жаргон.....	12
1.2. Понятие компьютерного жаргона.....	13
1.3. Основные способы расширения компьютерного жаргона.....	15
1.3.1. Заимствование из английского языка.....	15
1.3.2. Словообразовательное калькирование.....	17
1.3.3. Семантическое калькирование.....	17
1.4. Особенности словообразования в компьютерном жаргоне.....	18

1.4.1.Аффиксальное словообразование.....	18
1.4.2.Соединительное словообразование.....	19
1.4.3.Лексико-семантическое словообразование.....	20
Выводы.....	22

Глава 2. Словообразование в компьютерном жаргоне.

2.1.Модели аффиксального способа словообразования.....	24
2.1.1.Суффиксальный способ.....	24
2.1.1.1.Имя существительное.....	24
2.1.1.2.Глаголы.....	28
2.1.1.3.Имя прилагательное.....	31
2.1.2.Префиксальный способ.....	32
2.1.3.Префиксально-суффиксальный способ.....	33
2.2.Модели соединительного способа словообразования.....	35
2.2.1.Модели сложных имен существительных.....	35

2.2.2. Интернациональные компоненты.....	37
2.2.3. Суффиксально-сложная модель имени существительного с опорным компонентом	41
2.2.4. Модели суффиксально-сложных имен прилагательных	42
2.2.5. Модели суффиксально-сложных глаголов.....	43
2.3. Модели лексико-семантического способа словообразования.....	44
2.3.1. Метафоризация.....	44
2.3.1.1. Имя существительное.....	44
2.3.1.2. Имя прилагательное.....	47
2.3.1.3. Глаголы.....	48
2.3.2. Апеллятивизация.....	50
2.3.3. Метонимизация.....	52
Выводы.....	55
Заключение.....	57
Список литературы.....	59
Словник компьютерного жаргона.....	64

Введение

Настоящая дипломная работа посвящена изучению словообразовательных моделей, в одном из наиболее чувствительных к инновациям языка, современном русском компьютерном жаргоне.

Последние десятилетия характеризуются бурным ростом науки и современных технологий. В нашу жизнь стремительно входят последние технические достижения: спутниковое телевидение, сотовые телефоны, компьютеры, локальные и глобальные сети. Вместе с ними в русском языке

появляются новые слова. Одни из них известны самому широкому кругу, другие используют только те, кто непосредственно связан с новыми технологиями.

Современная лингвистика, наряду с исследованиями, ориентированными на изучение кодифицированного языка, все чаще обращается к рассмотрению маргинальных явлений, официально состоящих вне традиционных канонов, однако активно используемых в речи и, при определенных условиях, переходящих в стандарт.

Актуальность настоящего исследования определяется потребностью глубокого и всестороннего описания словообразовательных моделей компьютерного жаргона как отдельного специфического пласта лексической системы языка.

Компьютерный жаргон является одной из разновидностей социальных диалектов. Значительный вклад в их изучение внесли видные ученые:

Л.П. Крысин, А.Д. Швейцер, В.Д. Бондалетов, Е.Е. Матюшенко, Д.С.

Лихачев, труды которых послужили теоретической базой нашей работы.

К проблемам, связанным со словообразованием, обращались такие исследователи, как Е.А. Земская, А.Ф. Журавлев, Н.А. Николина.

Словообразование русского компьютерного жаргона не подвергалось целостному описанию, и, в частности, не затрагивался вопрос о его словообразовательных моделях, чем объясняется актуальность настоящего исследования.

Целью настоящей работы стали выявление и описание словообразовательных моделей в современном русском компьютерном жаргоне:

- определение активных путей формирования и пополнения современного русского компьютерного жаргона;

- выявление способов образования компьютерного жаргона и их разновидностей ;

- выделение и описание словообразовательных моделей в современном

русском компьютерном жаргоне.

Для решения данных задач нами были использованы **следующие методы** исследования: описательный метод, приём частичной выборки, метод словообразовательного анализа, а также метод непосредственного лингвистического наблюдения.

Объектом рассмотрения стал русский компьютерный жаргон, который понимается нами как средство языкового обособления общности людей, чья профессиональная деятельность и интересы связаны со сферой высоких технологий, информатики и вычислительной техники и компьютерной индустрией.

Предметом изучения являются особенности словообразования компьютерных жаргонизмов.

Данное исследование может иметь **практическую ценность**, так как его результаты могут быть использованы при составлении словарей , а также в

преподавании русского языка иностранным учащимся.

Гипотеза: компьютерный жаргон содержит как традиционные модели словообразования, так и специфические, характерные для рассматриваемой подсистемы лексики.

Материалом для исследования послужили «Словарь компьютерного жаргона» Мещерякова В.А., словники и словари, созданные самими носителями этого жаргона, а также ресурсы сетевых форумов. В процессе подготовки к написанию работы использовались практические и аналитические материалы Интернет - ресурсов <http://slanger.ru/>. <http://www.kostroma.net/~kivok/slov.htm> .

Структура: работа состоит из введения, 2 глав, выводов, заключения, словника и списка использованной литературы.

1. Глава. Компьютерный жаргон в системе национального языка.

1.1. Социальные диалекты в системе национального языка.

Разработка темы дипломной работы тесно связана с вопросами социолингвистики. В XX веке советская лингвистическая наука уделяла

большое внимание социологическому изучению языка. Различные формы его существования — диалект, полудиалект, литературный язык рассматривались в их взаимодействии с социальными группами общества.

На сегодняшний день социолингвистика является новым направлением в языкознании, которое рассматривает явления языка в тесной взаимосвязи с явлениями общества. Различным проблемам социолингвистики посвящены труды видных российских ученых: В.Д. Бондалетова, И.Р. Гальперина, Л.П. Крысина, Д. С. Лихачева и других.

Традиционно русский язык подразделяют на главные и второстепенные формы существования языка в зависимости от функционально-стилевого предназначения: язык объединения или обособления определенных групп. Социолингвисты выделяют основные формы существования языка, способствующие объединению всего народа: литературный язык как высшую форму существования языка (то есть образцовый, нормированный, стандартный, противопоставленный диалектам, просторечию и аргю);

разговорную речь; просторечие; территориальные диалекты. Кроме того, существуют второстепенные формы существования языка, куда входят разные типы социальных диалектов. [Бондалетов, 1987, с. 45-47].

В настоящее время ученые отмечают, что профессиональные и другие специфические интересы и ценности все больше способствуют зарождению новых субкультур со своими языками.

Общезыковые, фонетические, грамматические, лексические и словообразовательные закономерности, действующие в социальных диалектах и изучаемые на новом материале, способны обогатить методы и приемы лингвистики. Социальная диалектология обладает новыми предметами анализа: особыми лексико-семантическими системами; оригинальными словообразовательными системами, необычным характером заимствований. [Бондалетов, 1987, с. 48-58].

Известно, что во многих странах за последние 30 лет произошли значительные социальные преобразования. В связи с этим возникла проблема

языковой нормы и речевой правильности. Языковеды подчеркивают, что социальные диалекты оказывают все большее влияние на кодифицированный язык [Крысин, 1994, с.58]; указывают на то, что сниженная лексика свободно проникает в периодическую печать, а также в устную публичную речь. [Земская, 1992, с.14]; отмечают факт пополнения нейтрального, общеупотребительного словаря элементами просторечия, жаргонов, узкопрофессиональных слов [Валгина, 2001, с.93]

Следует отметить, что независимо от того, используем ли мы в речи социальные диалекты или обходимся без них, их влияние на кодифицированный язык значительно.

1.1.1.Профессиональный жаргон.

Профессиональный жаргон – это дополнительная к форме существующего языка лексическая система, свойственная представителям определенного занятия, профессии или отрасли производства. «По своему социальному и коммуникативному статусу профессиональные жаргоны отличаются от других

подсистем русского национального языка одной существенной особенностью: носители этих жаргонов также пользуются специальным подязыком, общелитературным языком, реже диалектом». [Крысин, 2004, с. 362].

Профессиональный жаргон понятен только в строго определенной среде, в которой он используется. Овладение какой-либо профессией сопряжено с изучением соответствующего профессионального словаря. Л. П. Крысин считает, что «некоторые профессиональные выражения служат своеобразным символом овладения какой-либо профессией» [Крысин, 1989, с. 69].

По мнению В. Д. Бондалетова, «языковая часть профессиональных языков ограничивается специализированной лексикой, словообразованием и не распространяется на звуковой и грамматический строй» [Бондалетов, 1987, с.71]. Л.П.Крысин в своих работах неоднократно отмечает, что характерной чертой профессиональных жаргонов являются метафорически осмысленные, экспрессивные слова и фразеологизмы. [Крысин, 1989, с. 71].

Таким образом, компьютерный жаргон – это особая профессиональная лексика, которая используется в общении специалистами и пользователями компьютеров. Она непрерывно пополняется, имеет свою структуру, законы формирования и развития.

1.1.2. Молодежный жаргон.

Молодежный жаргон социально наиболее значим: им пользуются многочисленные группы носителей языка, его элементы активно проникают в литературную речь.

«Молодежный жаргон включает в себя: жаргон учащейся молодежи (школьников, учащихся ПТУ, студентов техникумов и ВУЗов); жаргон солдат и матросов срочной службы; жаргон неформальных молодежных объединений: хиппи, панков, металлистов, фанатов и проч.». [Матюшенко, 2002, с. 386].

Носители молодежного жаргона двуязычны: в своей среде они пользуются жаргоном, а в официальных и нейтральных ситуациях переходят на литературный язык [Крысин, 1989, с.76]. В этом проявляется действие «закона

ситуации», который диктует говорящему использовать разные средства в зависимости от таких факторов, как цель речевого акта, тип собеседника, отношения с ним, тема разговора и т.п.

Однако, в отличие от профессиональных жаргонов, главная функция молодежного жаргона – эмоционально-экспрессивная, оценочная. Она указывает на стремление создать нечто яркое, выразительное, обращающее на себя внимание. [Крысин, 2004, с. 373].

«Характерная черта молодежного жаргона — постоянное обновление лексических средств, быстрая их сменяемость». [Крысин, 1989, с.78].

Е. Е. Матюшенко указывает что, можно выделить некий общий жаргон и разновидности жаргонной лексики: молодежная, профессиональная, армейская и другие. Источником общего жаргона являются жаргоны разных социальных групп и различные тематические группы слов русского языка и других языков.

Таким образом, молодежный жаргон, как и общий жаргон охватывает почти все сферы жизни.

1.2. Понятие компьютерного жаргона.

С возникновением нового объекта лингвистических исследований – компьютерного жаргона появилась необходимость в точном термине, который, четко отграничивал бы его от смежных явлений.

В работах, посвященных компьютерному дискурсу, встречаются такие названия, как жаргон «компьютерщиков» [Крысин, 1994].

Вследствие заданных коммуникативных ситуаций под влиянием глобальной сети сформировались новые жанры коммуникации: электронная почта, чат, домашняя страница, форумы, виртуальные конференции, электронные доски, игры и развлекательные проекты. Подробно виртуальные жанры освещаются в работах отечественных лингвистов: А.А. Атабековой [2004], Е.Н. Вавиловой [2005].

Общение в чатах, форумах, гостевых книгах, конференциях, по электронной почте является достаточно специфическим явлением, стирающим границы между устной и письменной формой коммуникации.

По мнению Е. А. Буториной, в электронной коммуникации границы между жанрами мягче и подвижнее, чем в реальном мире. «Это объясняется тем, что в Интернете свои законы общения, не диктующие четких норм употребления языковых средств». [Буторина, 2001].

В связи с этим, лингвисты считают, что влияние электронной коммуникации обширно распространяется на повседневную речь. Демонстративное пренебрежение правилами орфографии превращает текст в подобие фонетической транскрипции. [Буторина, 2001].

Специфические коммуникативные ситуации, вызванные условиями существования сети Интернет, одинаковы на всем его пространстве. Благодаря этому исчезают границы между людьми разной национальности, языковой барьер снимается полностью.

Е. А. Буторина указывает что, основная функция языка Интернета заключается в том, чтобы осуществлять эффективную коммуникацию между людьми, независимо от их статуса, образования, профессии, возраста, знания

иностранных языков.[Буторина, 2001].

Таким образом, язык Интернета нацелен на объединение, а жаргон — на обособление.

Интернет-язык насыщен жаргонизмами, заимствованиями, терминами и словами, не имеющими синонимов в литературном языке. «Появившись как профессиональный жаргон программистов и компьютерщиков, компьютерный подязык быстро преодолевает границы профессионального средства общения. Он все больше приобретает черты группового, корпоративного жаргона, число носителей которого постоянно растет» [Виноградова, 2007]._

Бесспорно, язык Интернета — отличное средство общения людей разных социальных групп с различными интересами в среде, специфика которой определяется способом связи.

1.3. Основные способы расширения компьютерного жаргона.

Интерес исследователей к данной теме обусловлен следующими причинами: расширением компьютерного жаргона, нестандартным

образованием новых лексических единиц, что говорит о потенциально новых возможностях в словообразовании, а также недостаточной изученностью компьютерного жаргона, в силу того, что он не вписывается в нормативные модели языка и с трудом подвергается классификации. [Крысин, 1996, с.153]

1.3.1. Заимствование из английского языка.

Становление и формирование деривационных баз и лексического корпуса современного русского компьютерного жаргона тесно связаны с одним из активных способов расширения его словарного запаса — заимствованием. [Крысин, 1968, с. 19].

Общие причины появления заимствований в языке обусловлены такими обстоятельствами, как потребность в наименовании новой вещи, нового понятия; необходимость разграничения понятий или их специализация; тенденция к замене словосочетаний однословными наименованиями (экономия языковых средств). Стимулом для распространения заимствованных лексем

служат также престижность иноязычного слова, коммуникативная актуальность иноязычной лексики [Крысин, 1996, с.148].

Цель жаргонной речи — передача, в первую очередь, эмоционально-экспрессивных оценок. «Эмоционально-экспрессивная сторона слов иностранного происхождения в жаргоне не слабее, чем у слов метафорических. Большую роль здесь играет само по себе впечатление иноязычной речи» [Лихачев, 1987, с.140].

В жаргонах эффект иноязычных заимствований определяется необычностью их звучания, экзотичностью, поскольку они в преобладающем большинстве остаются варваризмами. Активное использование заимствованных единиц в речи носителей жаргона определяется стремлением к социальному обособлению, языковой самоидентификации, поисками средств речевой аффектации, для которых необходимы не похожие на привычные, яркие и эффектные специальные номинации.

1.3.2. Словообразовательное калькирование.

В русском компьютерном жаргоне выделяются полукальки: разновидности словообразовательных калек, в которых наравне с заимствованными частями имеются и исконно русские. [Валгина, 2001].

Как следствие, в компьютерном жаргоне мы встречаем словообразовательные кальки. Они возникают путем буквального перевода на русский язык отдельных значащих частей слова. Заимствованная лексика образуется путем присоединения словообразовательных элементов русского языка, например: *сидюк* — перевод с английского языка CD, *кликать* — перевод с английского языка to click, *мануалка* — перевод с английского языка User's manual.

1.3.3. Семантическое калькирование.

Использование для выражения нужного значения уже имеющегося слова, придав ему новое значение по образцу иностранного с той же полисемией или

той же внутренней формой называется семантическим калькированием [Валгина, 2001]. Слово *пинать* получило переносное значение «загружать в компьютер операционную систему или программу», возникшее под влиянием переносного значения английского *to boot*. [Лихолитов,1997]. Русское слово *жечь* приобрело своё второе значение в компьютерном жаргоне «записывать файлы на компакт-диск» под влиянием английского *burn*, имеющего оба значения. То же самое произошло со следующими словами: *червь* от английского *worm* «обозначает разновидность компьютерного вируса» *башня* от английского *tower* «тип корпуса компьютера».

Из вышесказанного следует, что заимствования играют большую роль в сохранении и пополнении лексического фонда компьютерного жаргона и служат главной производящей базой и основным источником его развития.

1.4. Особенности словообразования в компьютерном жаргоне.

1.4.1. Аффиксальное словообразование.

Важнейшим лингвистическим механизмом, обеспечивающим обогащение

компьютерного жаргонного словаря, является аффиксальный способ словообразования. Степень употребительности и активности аффиксов в словообразовательном процессе различна.

В значительной степени это вызвано воздействием Интернета и экстралингвистических факторов: развитой системой русского кодифицированного словообразования; продуктивностью оценочных аффиксов, придающих словам разнообразные экспрессивные оттенки; функционально-стилевой закреплённостью словообразовательных моделей; потребностью в номинации постоянно пополняющегося компьютерного жаргона за счёт активного развития техносферы и желанием выразить свое отношение к новым предметам или явлениям действительности. Приведем пример модели суффиксального способа образования: *ломака* - ломать (программа взлома), *мышевать* - жарг. мышь (работать манипулятором), *багистый* - баг (от англ. bug «ошибка»).

Итак, аффиксальное словообразование в компьютерном жаргоне является

ярким источником речевой экспрессии лексических единиц, благодаря стилистическому обилию и разнообразию аффиксов.

1.4.2.Соединительное словообразование.

Новые лексемы, образованные посредством сложения, представляют собой более экономное, выразительное и экспрессивное средство общения, например: *блохолов, клоподав, думляндия*. Экономия речевых средств и усилий путем сложения часто отмечается в современной лингвистике. «В современном языке заметно активизировались различные типы сложений. Их употребление связано с действием закона экономии языковых средств и конденсацией информации, которые могут выражаться в развернутом словосочетании» [Николина, 2003, с. 46]. «Сложные слова, как правило, передают экспрессивно-эмоционально-аксиологические наименования денотатов и их признаков, отражая ироническое, насмешливое, презрительное, шутовское, уничижительное или пренебрежительное отношение говорящего к предмету разговора» [Волошин, 2000, с.112].

В компьютерном жаргоне наряду с аффиксацией высокую активность проявляет соединительный способ образования новых лексических единиц — сложение. Сложные слова дают возможность полнее выразить новые понятия, либо заменить уже имеющиеся описательные явления. В них сочетаются краткость и семантическая насыщенность, например: *двухлинейка*, *антивирусник*, *дисковерт*.

Таким образом, продуктивность сложения в создании компьютерных жаргонизмов подтверждает закономерность современного русского кодифицированного словопроизводства.

1.4.3.Лексико-семантическое словообразование.

Рождение новых лексических единиц в компьютерном жаргоне происходит за счет появления новых значений и преобразования значений уже существующих слов. Этой задаче активно и плодотворно служит лексико-семантическое словообразование. В лингвистической литературе данный способ номинируется также как внутрисловная семантическая деривация,

семантическая деривация, лексико-семантическое словообразование.

На большой поток лексем, образованных приемами лексико-семантического словообразования, указывают многие исследователи компьютерного жаргона, в частности, Л.Ю. Касьянова [2006], Е.В. Лушникова [2003].

Т.Л.Мистюк обращает внимание на то что, семантическое обновление лексики – это результат эволюционных процессов, происходящих в языке. Они обусловлены действием следующих факторов [Мистюк, 1998, с.16].

Экстралингвистические факторы заключаются в быстрой смене векторов развития в техносфере, в появлении новых реалий; универсально-психологические — в стремлении к обобщению, в тенденции к экспрессивности и образности; индивидуально-психологические — в стремлении выделить определенные функции предмета или явления, нестандартно, ярко назвать объект, чтобы привлечь внимание адресата; интерлингвистические — в потребности совершенствования языковых средств.

Выводы

Анализ лингвистического статуса современного русского компьютерного жаргона приводит к следующим выводам.

В современном мировом пространстве информатизация и компьютеризация проникают во все области человеческой практики, трансформируя при этом

человеческую деятельность и языковую личность. При взаимодействии человека с новыми информационными технологиями происходит опосредование деятельности новыми знаковыми системами и средствами. Одновременно с освоением новой профессиональной сферы формируется ее лексическая система, внутри которой протекают разного рода языковые механизмы, в ряде случаев с отступлениями от нормы, что привело к образованию профессионального пласта языка, достаточно богатого и специфического по словарному составу, — современному русскому компьютерному жаргону.

Компьютерный жаргон становится средством языкового обособления общности людей, профессиональная деятельность и интересы которых связаны со сферой высоких технологий, информатики и вычислительной техники, компьютерной индустрией.

Кроме того, в компьютерном жаргоне наблюдаются тенденции к интернационализации и унификации его лексического фонда. Это происходит

вследствие активного заимствования лексических единиц из английского языка.

Заимствованные единицы характеризуются разной степенью фонетической, грамматической, семантической, словообразовательной адаптации. Гибридные образования, изменив свою форму, они достаточно быстро подвергаются лексикализации и грамматикализации.

Следует подчеркнуть, словообразование компьютерного жаргона отражает процессы, происходящие в общенародном языке, и в то же время обладает чертами, несвойственными стандартному языку. Традиционные способы: аффиксальное, соединительное, лексико-семантическое словообразование характеризуются необычностью выбора словообразовательных формантов.

Глава 2. Словообразование в компьютерном жаргоне.

2.1. Модели аффиксального способа словообразования.

Проведенный анализ собранного материала позволяет подробнее остановиться на ключевом вопросе данного исследования: выявлении и описании словообразовательных моделей компьютерного жаргона.

Высокой степенью продуктивности и регулярности характеризуются модели аффиксального способа словообразования. Особой активностью среди них отличаются суффиксальные префиксальные и префиксально-суффиксальные модели.

2.1.1.Суффиксальный способ.

2.1.1.1.Имя существительное.

От глаголов образуются наименования предметов по действию, относящихся к компьютерной среде.

В словообразовательном акте участвуют продуктивные инструментальные нейтральные суффиксы:

Суффиксы -щик/-чик:

взломщик — взламывать (программа вскрытия, взлома),

наборщик — набирать (программа набора),

отборщик — отбирать (программа отбора, выбора),

просмотрщик — просматривать (программа просмотра),

планировщик — планировать (программа-органайзер),

тестировщик — тестировать (программа проведения тестирования),

установщик — устанавливать (программа инсталлирования),

упаковщик — упаковывать (программа-архиватор),

прокатчик — прокатывать (программа проведения пробы, испытания).

Суффикс -тель:

питатель — питать (блок питания).

Суффикс -льник:

висельник — висеть (некорректно работающая программа),

питальник — питать (блок питания).

Суффикс -ор:

печатор — печатать (принтер).

Суффикс -ник:

плюйник — плевать (струйный принтер).

Суффикс -ак(-як):

реза́к — жарг. резать (устройство для записи оптических дисков CD),

лома́к — ломать (программа взлома),

вися́к — жарг. висеть (некорректно работающая программа).

Суффикс-л(о):

пита́ло — питать (блок питания),

долби́ло — долбить (программа дозвона).

Суффикс -ыш:

выкидыш — выкидывать (удлинитель для подключения устройств компьютера).

Слова с морфемами *-ик* и *-льщик* в кодификации и разговорной речи имеют словообразовательное значение «лицо — производитель действия, названного мотивирующим глаголом». В компьютерном жаргоне данные суффиксы применяются для обозначения предметов:

Суффикс *-ик*:

ломик — ломать (программа взлома),

плуговик — плугить (от англ. plug «включатель»).

Суффикс *-льщик*:

рисовальщик — рисовать (программа компьютерной графики),

развлекальщик — развлекать (программа развлечений).

Встречается двойная мотивация при использовании суффикса *-атор*.

Суффикс *-атор*:

компилятор — компилировать/компиляция (программа, переводящая текст программы на язык высокого уровня в эквивалентную программу на машинном

языке),

русификатор — русифицировать/русификация (программа для работы в приложениях на русском языке).

Суффикс *-ух(а)* в литературном языке и в разговорной речи используется для образования наименований лиц женского пола от глаголов по типичной деятельности (*стряпуха, крикуха, копуха*) и от имен прилагательных по свойствам (*старуха, толстуха, молодуха*), а также животных (*белуха, лысуха*), растений (*синюха, зеленуха*) и болезней (*краснуха, золотуха*) по их типичным признакам.

В общем жаргоне суффикс *-ух(а)* употребляется для образования названий состояний от глаголов и для оформления усечений имен существительных, например: *жизнь — житуха, черный — чернуха*.

При образовании наименований предметов по действию участвуют инструментальные, экспрессивно окрашенные суффиксы:

Суффикс-*ух(а)*(также-*юх(а)*):

горбуха — разг. горбатиться (самодельная программа),

кликуха — жарг. кликать (от англ. click «щелчок»),

показуха — показывать (демонстрационная программа),

сопротивлюха — сопротивляться (компонент электронной техники).

Слова с суффиксом *-ак(а)* в разговорной речи и в просторечии называют лицо общего рода, производящее действие, названное мотивирующим глаголом, с оттенком неодобрения или иронии, например: *гуляка, зевака, кривляка, задавака, куряка* и др., а также лицо мужского рода, например: *рубака, служака, вояка*.

Суффикс *-ак(а)*:

ломака — ломать (программа взлома).

Этот суффикс встречается и в компьютерном жаргоне.

2.1.1.2. Глаголы.

Глаголы, мотивированные именами существительными, имеют в русском языке общее значение «действие, имеющее отношение к тому, что названо мотивирующим существительным. К базовой основе присоединяется

словообразующий суффикс показатель спряжения и формообразующий суффикс — показатель инфинитива. Высокой продуктивностью отличаются следующие словообразовательные суффиксы:

Суффикс -ать:

глюкать — жарг. глюк (работать с ошибками),

гамать — гама (от англ. game «игра»),

джобать — джоб (от англ. job «работа»),

думать — дум (от англ. doom),

квакать — квак (от англ. quake),

клипать — клипер (от англ. clipper «писать», прикладное программное обеспечение на языке),

кликать — клик (от англ. click «нажимать кнопку манипулятора»),

хелпать — хелп (от англ. help «помощь»),

юзать — юз (от англ. use «пользоваться»).

Суффикс -овать:

бликовать — блик (мигать),

бутовать — бут (от англ. boot «загрузка»),

компилировать — компиляция (переводить текст программы на язык
высокого уровня в эквивалентную программу на машинном языке),

линковать — линк (от англ. link «связывать посредством ссылок»),

мышевать — жарг. мышь (работать манипулятором),

пастовать — паст (от англ. paste «выполнять команду «вставка»),

тоссировать — тосс (от англ. toss «готовить к отправке»),

функциклировать — функция (работать),

хакировать — хакер (от англ. hacker «заниматься хакерством»),

чатовать - чат (от англ. chat «чат, разговор в сети Интернет») .

Суффикс-ить:

апгрейдить — апгрейд (от англ. upgrade «обновить»),

ансверить — ансвер (от англ. answer «отвечать»),

банить — бан (от англ. ban «запрещать»),

бутить — бут (от англ. boot «загружать»),

блогить — блог (от англ. blog «участвовать в блоге»),

броузить — броуз (от англ. browse «пользоваться браузером»),

гуглить — гугл (от англ. Google «искать информацию в Google»),

глючить — глюк (работать с ошибками),

гамить — гама (от англ. game «игра»),

делетить — делет (от англ. delete «стирать, удалять»),

мылить — мыло (от англ. mail «письмо», посылать сообщение по электронной почте),

патчить — патч (от англ. patch «взламывать программу с помощью вспомогательной программы»),

плюсить — плюс (программировать),

принтить — принт (от англ. print «распечатывать»),

ребутить — ребут (от англ. reboot «перезагружать»),

сендить — сенд (от англ. send «отправлять, отсылать»),

стеклить — стекло (от англ. windows «окна») (инсталлировать операционную систему OS Microsoft Windows),

спамить — спам (от англ. spam «непрошенное сообщение»)

савить — сав (от англ. save «сохранять, записывать»),

флудить — флуд (от англ. flood «порождать бессмысленные потоки

информации»),

хачить — хакер (от англ. hacker «заниматься хакерством»),

шарить — шар (от англ. share «использовать сетевой ресурс общего пользования»),

шеллить — шелл (от англ. shell «выходить в программную оболочку»),

эразить — эраз (от англ. erase «стирать, удалять»),

юзить — юз (от англ. use «пользоваться»).

В глаголах благодаря присвоению аффиксов происходит фонетическое сближение с лексемами русского языка по принципу народной этимологии — характерное явление для дискурса программистов.

2.1.1.3. Имя прилагательное.

Относительные имена прилагательные, обозначающие признак через отношение к тому, передают широкое и отвлеченное значение посредством нейтральных атрибутивных суффиксов:

Суффикс-овый:

пиринговая сеть — пиринг (от англ. peer-to-peer «компьютерная сеть,

основанная на равноправии участников»),

пеньковый компьютер — пень (от англ. Pentium «компьютер с процессором корпорации Intel»).

Суффикс -ный:

глючный — глюк (прибор или программа с ошибками),

дефолтный — дефолт (от англ. default «отсутствие»)

Из экспрессивных суффиксов имен прилагательных для компьютерного жаргона типичны следующие:

Суффикс- астый:

мышастый — мышь (манипулятор типа «mouse»).

Отсубстантивные имена прилагательные с суффиксом *-ист-* в компьютерном дискурсе обозначают «похожий на то, наделенный свойствами того, что названо производящей основой» [Земская, 2004, с. 127]:

Суффикс-истый:

багистый — баг (от англ. bug «ошибка»).

Образования прилагательных от имен существительных постепенно

активизируются в русском компьютерном жаргоне.

2.1.2. Префиксальный способ.

Наблюдения показали, что префиксальный способ в компьютерном жаргоне уступает суффиксальному по количеству продуктивных моделей и по богатству экспрессивных оттенков, но диапазон действия префиксальных глаголов довольно широк. В соответствии со значениями приставок префиксальные глаголы делятся на следующие группы:

Префикс -на:

намылить — жарг. мылить.

Префикс -о(б):

обутить — жарг. бутить.

Префикс -от:

отфиксить — жарг. фиксить,

отформатировать — форматировать,

отштамповать — штамповать,

отпатчить — жарг. патчить.

Префикс -по:

пофиксить — жарг. фикснуть,

погамить — жарг. гамить.

Префикс-про:

проапгрейдить — жарг. апгрейтить.

Префикс - пере:

перебутить — жарг. бутить,

перебутовать — жарг. бутовать,

перекомпилировать — компилировать,

перереформатировать — форматировать.

Префикс-раз:

разбанить — жарг. банить,

разархивировать — архивировать.

Префикс-ре:

рестартовать — стартовать.

Встречается двойная префиксация:

Префикс-пере-+за:

перезагрузить — грузить.

Префикс-пере-+про:

перепрошить — жарг. шить.

2.1.3. Префиксально-суффиксальный способ.

Материал нашего исследования дает нам возможность согласиться с мнением, что префиксально-суффиксальные отглагольные имена существительные в русском компьютерном жаргоне являются малопродуктивными моделями, имеющими предметное значение [Тихонов, 2003, с. 144].

В образовании компьютерных жаргонных дериватов участвуют следующие конфиксы:

Конфикс: по-ун:

потаскун — тащить, таскать (бегунок).

Префиксально-суффиксальные отыменные глаголы образуются по продуктивной модели с разнообразной семантикой, связанной со значением производящих имен существительных.

В образовании компьютерных жаргонизмов принимают участие конфиксы:

Конфикс:за-ть:

заююкать — ююк (от англ. uencode код в сети ФИДО), (кодировать сообщения программой uencode).

Конфикс:за-ить:

засетупить — сетуп (от англ. setup «провести начальную установку»),

залочить — лок (от англ. lock «заблокировать доступ»),

захолдить — холд (от англ. hold «удерживать телефонную линию»),

зашарить — шар (от англ. share «часть, доля», запретить доступ к сетевому ресурсу общего пользования),

залогинить — логин (от англ. login «зарегистрировать»).

Конфикс: раз-/рас-ить:

разлочить — лок (от англ. lock «взломать блокировку»),

расшарить — шар (от англ. share «распределять доступ к сетевому ресурсу общего пользования»).

Конфикс:от-ить:

отпанасонить — панасоник (от англ. Panasonic снять, сфотографировать на

камеру фирмы Panasonic),

отсонить — сони (от англ. Sony снять, сфотографировать на камеру фирмы Sony),

отроутить — роут (от англ. rout стандартизировать программу),

отлинковать — линк (от англ. link удалиться, уйти с линии).

Разбор словообразовательных аффиксальных моделей компьютерных жаргонных дериватов позволяет постулировать: аффиксация позиционирует себя как активный и продуктивный процесс, охватывающий огромный пласт компьютерной жаргонной лексики. Среди приведенных моделей высокую регулярность проявляют суффиксальные модели.

2.2. Модели соединительного способа словообразования

Словообразовательные модели сложных слов в русском компьютерном жаргоне состоят из свободных и связанных компонентов и имеют общее соединительное значение.

2.2.1. Модели сложных имен существительных.

Обратимся к рассмотрению моделей сложных и суффиксально-сложных

имен существительных. В исследуемом материале в преобладающем большинстве обнаружилось двухкомпонентное строение сложных компьютерных жаргонизмов. Регулярная модель реализуется на базе двух свободных корневых компонентов, последний из которых равен целому слову.

Препозиционный свободный корневой элемент включает в себя:

основу имени существительного:

светодиод — свет + диод (монитор компьютера),

файлопомойка — файл + помойка (корзина),

файломусорка — файл + мусорка (корзина),

трубосборщик — труба (от англ. turbo) + сборщик (от англ. assembler)

(программист на языке Turbo Assembler),

файлообмен — файл + обмен (обмен файлами),

серверодержатель — сервер + держатель (системный оператор),

гостьбука — гость (от англ. guest «гость») + бука (от англ. book «книга»),

гостевая книга),

воплеследопыт — вопль + следопыт (музыкальный редактор).

Лексические единицы по данной модели получают значение принадлежности действия.

Основу имени **прилагательного**:

Быстроух — быстрый (от англ. fast) + ух (от англ. echo «эхопроцессор FastEcho»),

фастухо — фаст (от англ. fast) + ухо (от англ. echo «эхопроцессор FastEcho»).

Основу имени **числительного**:

двухлинейка — два + линейка (набор микросхем (две)),

трехлинейка — три + линейка (набор микросхем (три)),

четырёхлинейка — четыре + линейка (набор микросхем (четыре)).

2.2.2. Интернациональные компоненты.

Широк круг моделей, образующихся на базе связанного корневого элемента и свободной корневой основы. В качестве первого используются связанные компоненты интернационального характера.

Наиболее употребительны среди них компоненты греко-латинского

происхождения:

авточек — авто + чек (от check «проверка», проверка компьютерной операционной системы или ее элемента),

автоглюк — авто + глюк (от англ. look «поиск, просмотр», персональный информационный менеджер с функциями почтового клиента MS Outlook),

автогад — авто + гад (от англ. Cad «программа инженерного проектирования и черчения AutoCad»).

гипервизор — гипер + визор в компьютерах программа или аппаратная схема

гиперлинка — гипер + линка (от англ. hyperlink) — часть гипертекстового документа, ссылающаяся на другой элемент

мегааплоад — мега + аплоад (от англ. up loader «загрузить вверх, на сервер») (сверхдозагрузка).

суперюзер — супер- + жарг. юзер (опытный пользователь).

Креативное использование языковых средств в русском компьютерном жаргоне приводит к тому, что один и тот же связанный компонент предстает в разных вариациях:

технокрыса — техно + жарг. крыса (создатель и распространитель вирусных программ).

техподдержка — тех(техническая) + поддержка. техническая поддержка.

интердевушка — интер(интернет) + девушка (девушка, которая проводит время в сети Интернет),

интермонеты — интер(интернет) + монеты (деньги, заработанные в сети Интернет).

инфоман — инфо(информация) + ман.

информсайт — информ + сайт. Информационный сайт.

Востребованы неузальные связанные компоненты, полученные на базе фонетической мимикрии:

видимокарта — видимо + карта .плата видеоадаптера устройство сопряжения монитора и компьютера.

мухобайт — мухо + байт (мегабайт).

видимодрайвера —_видимо + драйвера (драйвера для видеокарты) .

мелкосхемы — мелко + схемы (микросхемы).

Начальные компоненты возникают благодаря активному заимствованию компьютерной лексики из английского языка:

вебмастер — веб + мастер,

вебстраница — веб + страница,

вебсервер — веб + сервер.

демоверсия — демо + версия,

демосцена — демо + сцена,

демоигра — демо + игра.

Встречается регулярно повторяющийся начальный компонент из литературного языка:

полумух — полу + мух (операционная система IBM OS/2),

В лексемах с пол/полу передается чисто количественное значение.

Среди поликорневых имен существительных широко распространена модель: целое слово со связанным опорным (последним) компонентом интернационального характера.

В исследуемом материале обнаружались лексемы со следующими связанными транснациональными опорными компонентами:

бормотограф — бормотание + граф (устройство сопряжения компьютера с

объектом).

глюкодром — жарг. глюк + дром (сбойное аппаратное обеспечение),

С опорным компонентом -мания соотнесены имена лиц на -ман:

игроман — игра + ман,

дискоман — диск + ман.

трон в обозначениях устройств:

дупотрон — жарг. дуп + трон (ситуация, порождающая повторы),

пробкотрон — пробка + трон (устройство, создающее помехи в электрической сети).

Переплетение словообразовательных связей.

Переплетение словообразовательных связей делает возможным образование на базе двух связанных элементов:

телеман — теле+ман: теле- (от греч. tele «вдаль, далеко») + ман.

фономан — фоно-ман: фоно- (от греч. phone «звук») + ман.

цифроман — цифро + ман.

цифромания — цифро + мания.

Трехкомпонентные образования

Стремление к языковому экспериментированию в русском компьютерном жаргоне порождает трехкомпонентные образования с первой связанной интернациональной частью:

мелкосхемотехника — мелко + схема + техника (занятие по соединению ножек микросхем).

телеглюкоотражатель — теле- + жарг. глюк (ошибка) + отражатель (монитор).

Трехкомпонентные модели строения сложных имен существительных в целом в русском компьютерном жаргоне малопродуктивны.

2.2.3. Суффиксально-сложная модель имени существительного с опорным компонентом.

Перейдем к рассмотрению смешанного способа образования сложных имен существительных, сложение в сочетании с суффиксацией.

Суффиксально-сложная модель имени существительного с опорным компонентом, содержащим основу существительного, выражает отношение к

предмету, явлению, названному в опорной основе и конкретизируемому предшествующей основой.

При образовании данной модели участвуют агентивные и инструментальные суффиксы:

быдлокодер — жарг. быдло + код + ер (программист, пишущий некачественный программный код),

геймдизингер — жарг. гейм + жарг. дизинг + ер (программист, создающий дизайн для компьютерных игр).

долббагер — долбление + баг (от англ. bug 'ошибка, сбой') + ер (программа для поиска и исправления ошибок).

Суффиксально-сложная модель, образуемая на базе связанного компонента и свободной основы с добавлением нейтральных и экспрессивных суффиксов, называет предметы в соответствии со значениями опорного компонента и первого уточняющего компонента:

антивирусник — анти- + вирус + -ник (антивирусная программа).

Суффиксально-сложная модель имени существительного с опорным

компонентом, содержащим глагольную основу, обозначает отношение к действию или само действие, названное глагольной основой и конкретизируемое предшествующей основой.

При образовании суффиксально-сложных имен существительных с глагольной основой участвуют материально выраженные суффиксы:

геймдевелопер — гейм + девелоп (от англ. to develop «развивать») + ер (разработчик игр).

ключеделка — ключ + дел (делать) + к(а) (регистратор пиратских копий программ).

файлогонство — файл + гон (прогонять) + ств(о) (состояние компьютера, при котором не работают все файлы).

2.2.4. Суффиксально-сложные модели имени прилагательного.

Нами не были обнаружены сложные имена прилагательные не обнаружались в исследуемом материале.

Перейдем к рассмотрению моделей образования суффиксально-сложных имен прилагательных.

Суффиксально-сложные имена прилагательные с опорным компонентом, содержащим глагольную основу, имеют общее значение характеризующийся действием, которое названо опорной основой и уточнено в предшествующей основе сложения, чаще всего конкретизируемое как «производящий действие», «предназначенный для выполнения действия».

В компонент включаются основы:

- имен существительных:

флопповодческое (хозяйство) - жарг. флопп + вод + чesk-oe (дискета).

В блоке имен прилагательных модели сложения предстают с сигнификационными преобразованиями, а в остальном — происходит в соответствии с традиционными в общенародном языке образцами.

2.2.5. Модели суффиксально-сложных глаголов.

Обратимся к моделям построения суффиксально-сложных глаголов.

Образование сложных глаголов в кодифицированном языке представляет собой редкое явление. Глаголу имманентны смешанные способы образования

сложения.

Круг моделей глаголов. Сложение происходит на базе двух корневых иноязычных основ с прибавлением русского формообразующего суффикса.

копипастить — копи (от англ. to copy «копировать») + паст (от англ. to paste «вставить») + ить (выполнять команде «копировать-ставить»),

мастдаить — маст (от англ. to must «должен») + дай (от англ. to die «умереть») + ить (подлежит уничтожению за низкое качество).

эникеить — эни (от англ. any «любой») + кей (от англ. key «клавиша») + ить (деятельность специалиста по поддержке пользователей).

Сложение в пределах имен прилагательных и глаголов реализуется, исходя из наблюдений, в отличие от имен существительных, только по двухкомпонентным моделям. Трехкомпонентные, четырехкомпонентные и более модели сложения в целом нетипичны для русского компьютерного жаргона.

Представленные лексемы иллюстрируют, что образование чисто сложных и

суффиксально-сложных слов в компьютерном жаргоне строится по исконным моделям современного русского языка. На основе звукового сходства слова оригинала со словами из общенационального языка реализуются дополнительные смысловые потенции. Использование контекстуальной многозначности и актуализация прямого и переносного значений приводят к порождению моделей.

2.3. Модели лексико-семантического способа словообразования

Проведенный анализ корпуса практического материала показал, что в русском компьютерном жаргоне активно проявляют себя метафоризация, апеллятивизация и метонимизация.

2.3.1. Метафоризация.

2.3.1.1. Существительные.

В процессе исследования словообразовательного механизма образования компьютерных жаргонных дериватов выделились регулярные модели метафорического переноса. Самый большой пласт метафорической лексики

представляют имена существительные, поскольку процессу номинации в большей степени подвергаются конкретные предметы, лица, опредмеченные признаки и действия, абстрактные категории.

Высокопродуктивны следующие модели:

метафорический перенос, основанный на сходстве внешнего вида, размеров, формы, структуры, величины предметов и явлений техносферы:

блин — диск,

веревка, гиланг, шнурок, хвост, шлейф — кабель,

лапша — провода,

градусник — изображение процента готовности задания,

палка — джойстик,

гроб, кузов — корпус компьютера,

кирпич, ящик, камень — центральный процессор,

пласт — дискета,

лицо, морда — главная страница сайта,

мотор, двигатель — процессор,

машина, тачка, бандура, аппарат — компьютер,

рояль — клавиатура,

ковер, палас, подстилка — коврик для манипулятора типа «mouse»,

жопа, зад — задняя панель,

библиотека — файл- сборник разных подпрограмм,

зерно — пиксель,

глаз — порт.

Метафорический перенос, основанный на сходстве назначения

(функциональный перенос):

Библия, коран, букварь — справочное руководство,

глаз — компьютерный монитор,

уши — наушники,

мозги — оперативная память компьютера,

аспирин, таблетка, лекарство— программа или способ для

нелицензионного взлома других программ,

чемодан — накопитель информации,

помойка, мусорка — корзина,

десятина — абонентская плата,

бацилла, глист, червяк, червь, жук, зараза, болезнь, ящур, инфекция —

компьютерный вирус,

звери, блохи, клопы, глюк, бзик — ошибка в программе,

халат — антивирусная программа,

аут — зависание операционной системы,

инвалид, чайник, пень — неумелый пользователь,

маразм — нехватка памяти на компьютере,

мексиканец, негр — малоквалифицированная рабочая сила в компьютерных

технологиях,

гуру, колдун — программист высшего класса,

санитар сети — системный администратор,

публика — пользователи,

сутенер — провайде.

Терминосистема русского компьютерного языка изобилует единицами,

образованными по данной модели: команда, меню, память, запрос, настройка,

карантин и другие.

2.3.1.2. Прилагательные

Среди имен прилагательных, подвергшихся метафоризации, наиболее продуктивны следующие модели.

Метафорический перенос, основанный на сходстве значимости признаков предметов и явлений:

дохлый, мертвый компьютер — неисправный,

душевный компьютер — исправный,

бородатый юзер — опытный,

Метафорический перенос, возникший в результате уподобления по сходству внутреннего устройства предметов или явлений: *гнилой, гнутый, кривой* компьютер.

2.3.1.3. Глаголы

Метафоризация в сфере глагольной лексики происходит по одной регулярной модели. Перенос наименований осуществляется по сходству

процесса, образа действия:

взорвать, грохнуть, заламывать, ковырнуть, ломануть, обламывать, покрутить, проламывать — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению,

встать, зачихнуть, висеть, зависнуть, повиснуть, потухнуть, рухнуть, скорчиться, упасть — состояние, когда компьютер не реагирует,

выгореть, сгореть, вылететь, двинуть кони, сдохнуть, загнить — потерять работоспособность,

отстрелить, пристрелить, вырубить, сбросить — отключить,

убивать, стирать, сносить, грохнуть, уничтожать — удалять,

набить, батоны крошить, батоны топтать — набрать текст,

тормозить, ползать, шевелиться — медленно работать,

развиснуть, воскрешать — восстановить работоспособность,

поймать, заразить, подхватить, инфицировать — вирус,

ставить, поставить, обуть, вдуплить — инсталлировать,

переставить — деинсталлировать,

снюхаться, сосвистеться — установить связь,

прополоть, утюжить — отлаживать внешний вид программы,

зазеленеть — перейти в «зеленый» sleep-режим,

вылизывать, шлифовать — придавать красоту программе,

вылизывать — искать и исправлять ошибки,

закачать, закинуть, залить — передать файлы,

чистить — красть,

грохнуть — сломаться,

дернуть — скопировать,

дрыгать — выполнять обращение к диску,

жать — архивировать,

замочить — создать эффект размытости,

слезать — перестать использовать,

прожечь, нажигать, нарезать — записать,

заточить — настроить,

вынести, стереть — отформатировать,

искать, отлавливать, находить — проверять на наличие вирусов,

слить — скачать,

ругаться — выдавать сообщение об ошибке,

рубиться, рубаться — играть,

бродить, гулять, ходить — перемещать на виртуальных площадках или в компьютерной игре,

курить — изучать,

схватить, захватить, всосать, грузить, загрузить — получить, принять,

вязаться — соединяться.

Метафорические компьютерные жаргонные новообразования наделены яркой экспрессией, реминисценционными оборотами, сильными образами, выполняя тем самым не столько номинативную, сколько характеризующую функцию: выражают субъективную оценку к компьютерным реалиям.

2.3.2. Апеллятивизация

Лингвистами указывается на то, что именно с целью экспликации субъективного фактора, вносящего в процесс метафоризации оценочно-образное переосмысление, и осуществляется метафорический перенос.

Экспрессивные метафоры вызывают яркое образное представление, «апеллируют к чувствам человека», вызывают переживания, находят отклик в душе и, следовательно, создают экспрессивный эффект.

В создании аллюзионных компьютерных жаргонных единиц — отдельные черты которых навеяны невольным или преднамеренным заимствованием из другой сферы, применяются следующие модели построения апеллятивизированных лексем:

вовик — от англ. wav «звуковой файл wav»,

димка — от англ. DIMM «модуль памяти DIMM»,

федора — от англ. Fedora Core «дистрибутив операционной системы Linux»,

вика — от видеокарта, интроДашка (от англ. introduction «введение в программу»),

момед — от модем, Васик, Васька,

барсик — от англ. basic «язык программирования Basic»,

ромка — от англ. ROM «разновидность компакт-дисков»,

емеля — от англ. e-mail «электронная почта»,

эля — от англ. e-mail «электронная почта»,

клава — Клавка - клавиатура,

петя, — Петька - от англ. Pentium «микропроцессор фирмы Intel»),

ирка — от англ. IRC «сервисная система общения через сеть Интернет»),

оля, Олечка — от англ. OLE «технология OLE»,

яша, Яшка — от англ. Jandex «поисковая система».

Данная модель подразделяется на частные модели, исходя из деления

ОНИМОВ:

'реалионимы — компьютер' (компьютерное оборудование, устройство,

аппаратура и т. п.):

аве Мария — Sound Blaster (звуковая плата Sound Blaster),

'фигтонимы-компьютер' — (компьютерное оборудование, устройство,

аппаратура и т.п.):

баба Яга — англ. EGA (видеоадаптер EGA),

колобок — (шарик манипулятора),

троян — (вирус),

Тетя Ася — от англ. ICQ «служба мгновенного обмена сообщениями сети»

Интернет),

XPюша — XP «операционная система» OS Microsoft Windows XP),

карлсон — вентилятор,

каспер — *Касперский* (антивирус Касперского),

лошарик — от англ. LZH (архиватор LZH),

доктор Айболит — Aidstest (антивирусная программа Aidstest),

дося — от англ. MS-DOS (операционная система MS-DOS).

На коннотативную связь с собственными именами указывает сохранение орфографического облика слов: написание лексических единиц с прописной буквы. Таким образом, онимы в русском компьютерном жаргоне теряют свою первостепенную функцию — выделение именуемого им объекта из ряда подобных, индивидуализация и идентификация данного объекта — и переходят в класс нарицательных имен, называя предметы или явления компьютерного мира. Наименования-апеллятивы, являя собой замысловатые и ироничные примеры игровой русификации иноязычных слов, выполняют экспрессивно-креативную функцию.

2.3.3. Метонимизация.

Среди различных метонимических моделей наибольшей продуктивностью отличается метонимический перенос в сфере имени существительного и прилагательного. Самой дериватогенной частью речи в процессе образования метонимических значений является имя прилагательное [Касьянова, 2006, с. 75].

Среди имен прилагательных продуктивны следующие модели метонимического переноса:

Метонимический перенос, при котором признак объекта переходит на признак другого объекта, как-либо связанного с первым объектом, изготовленного из него или использующего его:

белая сборка — производство авторитетными фирмами IBM, DELL, HP и т.д.),

красная сборка — производство стран СНГ),

желтая сборка — производство Китая, Тайваня, Сингапура,

серая сборка — место производства неизвестно,

белая оптимизация — работа над ресурсом без применения официально запрещенных методов,

оранжевая оптимизация — к сайту прикрепляются материалы, не имеющие прямого отношения к тематике сайта для привлечения пользователей на эти материалы,

черная оптимизация — представляется как использование страниц и ресурсов, созданных специально для роботов поисковых систем.

Метонимический перенос, при котором признак действия сдвигается на признак субъекта действия:

инфицированный компьютер — содержащий вирусы,

несъедобный диск — непригодный.

Продуктивной метонимической моделью среди имен существительных в анализируемом материале является следующая, при метонимическом переносе содержимое переходит на содержащее:

кишки — внутреннее устройство компьютера,

салазки — устройство для быстрой смены винчестера,

цвет сборки — место сборки,

вес — объем, размер носителей информации,

дрова — плохой компьютер.

Количественная представленность семантических компьютерных инновационных моделей свидетельствует о высокой продуктивности лексико-семантического способа словообразования. Это эксплицируется природой человеческого мышления — способностью человека обобщать и систематизировать в слове сразу несколько явлений объективного мира, а также внутренней тенденцией языка — стремлением к экономии лексических и словообразовательных ресурсов. Лексико-семантические процессы, так бурно протекающие в русском компьютерном жаргоне, свидетельствуют о жизненной силе компьютерного подъязыка и о творческой мощи его жаргононосителей.

Выводы

Анализ моделей образования компьютерных жаргонизмов позволяет нам

сделать следующие выводы:

1.Высокой степенью продуктивности и регулярности характеризуются одели аффиксального способа словообразования.

2.Слова с морфемами *-ик* и *-льщик* в кодификации и разговорной речи имеют словообразовательное значение «лицо — производитель действия, названного мотивирующим глаголом».

3.В глаголах благодаря присвоению аффиксов происходит фонетическое сближение с лексемами русского языка по принципу народной этимологии — характерное явление для дискурса программистов.

4.В русском компьютерном жаргоне постепенно активизируются образования прилагательных от имен существительных.

5.Модели русских компьютерных жаргонизмов характеризуются универсальностью их оформления. Они имеют общие черты с моделями компьютерных жаргонных дериватов из других языков. Их универсальность возникает благодаря словообразовательным процессам англоязычной системы.

6. Разбор словообразовательных аффиксальных моделей компьютерных жаргонных дериватов позволяет постулировать: аффиксация позиционирует себя как активный и продуктивный процесс, охватывающий огромный пласт компьютерной жаргонной лексики. Среди приведенных моделей высокую регулярность проявляют суффиксальные модели.

7.Суффиксально-сложные слова в компьютерном жаргоне строятся по

исконным моделям современного русского языка. На основе звукового сходства слова оригинала со словами из общенационального языка реализуются дополнительные смысловые потенции. Использование контекстуальной многозначности и актуализация прямого и переносного значений приводят к порождению моделей.

8. Количественная репрезентативность семантических компьютерных инновационных моделей в компьютерном жаргоне свидетельствует о высокой продуктивности лексико-семантического способа словообразования.

Таким образом, изучение современного русского компьютерного жаргона и протекающих в нем процессов отражает состояние современного русского языка во всем многообразии его разновидностей. Словообразовательные процессы в компьютерном жаргоне могут демонстрировать наиболее продуктивные модели современного русского языка.

Заключение

Профессиональный компьютерный жаргон — это лексика, которая

используется в профессиональной среде. Профессиональный компьютерный жаргон предстает как подвижный пласт языка, который имеет свою конструкцию и формирование. Расширение компьютерного жаргона происходит намного быстрее, чем расширение словарного состава кодифицированного языка;

Анализ словообразовательных моделей позволяет констатировать, что они в русском компьютерном жаргоне разнообразны и свободны.

Изучение диапазона аффиксальных структурных формул наглядно иллюстрирует, что в современном русском компьютерном жаргоне потенциально используется любая словообразовательная модель.

Таким образом, при образовании компьютерных жаргонизмов используются известные слова, в которых развиваются новые значения. В связи с взаимосвязанными тенденциями — дифференциацией и интеграцией — регулируется процесс словообразования компьютерной жаргонной лексики.

Семантические новшества занимают значительное место в общем объеме

компьютерной жаргонной лексики. Их возникновение сопряжено с эволюционными процессами в языке. Наибольшее количество семантических инноваций появляется в результате различных способов семантической деривации, предполагающей развитие нового значения на основе семантической мотивированности, выводимости одного из другого.

Достаточно продуктивны такие модели внутрисловной семантической деривации, как метонимизация. В отличие от метафорических метонимические модели не отличаются высокой экспрессией, им более свойственна стилистическая нейтральность и номинативность.

Модели построения компьютерных жаргонизмов характеризуются исключительным разнообразием, что связано со стремлением программистов и пользователей компьютера создать необычный, виртуозный стиль, отличающийся синтетичностью и мультязычной насыщенностью.

Развитие компьютерных технологий и техники предполагает появление новых наименований в языке. В силу континуальности и динамичности этого

процесса материал исследования непрерывно увеличивается в объеме, а, значит, ряды примеров моделей остаются открытыми для заполнения, в связи с чем, изыскания в данной области представляются перспективными.

Список литературы

1. Атабекова А.А. Сопоставительный анализ функционирования языка на англо- и русскоязычных Web-страницах: дис. ... док. филол. наук / А.А. Атабекова. — М., 2004. — 356 с.
2. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика. [Текст] / В.Д.Бондалетов. М.:

Просвещение, 1987.

3. Буторина Е. А поговорить? Интернет как лингвистический феномен / Е. Буторина // Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ: русский язык для всех. - 2001. - 26 января. - Раздел: Журналы: Журнал ГРАМОТЫ.РУ[Электронный ресурс].

4. Вавилова Е.Н. Синтаксис современного русского языка. ТПУ. 2009.

5. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке. [Текст]: учеб. пос. для студентов вузов / Н.С. Валгина. — М.: Логос, 2001. - 304 с.

6 . Виноградова Н.В. Номинативная функция русского компьютерного жаргона / Н.В. Виноградова // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: электронный журнал по материалам международной конференции по компьютерной лингвистике «Диалог». - 2007 [Электронный ресурс].

URL:<http://www.dialog21.ru/dialog2007/materials/html/VinogradovaN.htm>

7. Волошин Ю.К. Общий американский сленг: состав, деривация и функция (лингвокультурологический аспект) / Ю.К. Волошин. — Краснодар: КубГУ,

2000.-282 с.

8. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования, Изд. 4-е,

М: КомКнига, 2006. –148 с.

9. Грачев М. А. Откуда слова тусовка и тусоваться? Русский язык в школе.

1995.№ 3. С. 84-86.

10. Грачев М. А., Тихонов В. Г. О молодежном жаргоне. Педагогическое

обозрение. 1995. № 1. С. 123-127.

11. Земская Е.А. Словообразование как деятельность. [Текст] / Е. А. Земская

— М.: , 2000.

12. Земская Е..А, Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. (1993), Особенности

мужской и женской речи. Русский язык в его функционировании.

Коммуникативно-прагматический аспект. — М., 1993.

13. Земская Е.А. Современный русский язык. Словообразование. — М.,

2001.

14. Земская Е.А. Русская разговорная речь. Общие вопросы.

Словообразование. Синтаксис / Е.А. Земская, М.В. Китайгородская, Е.Н.

Ширяев. — М.: Наука, 1981. - 276 с.

15. Журавлев А.Ф. Лексикостатистическое моделирование системы славянского языкового родства. М., 1994.

16. Касьянова Л. Ю. Векторы неологизации в современном русском языке: монография / Л.Ю. Касьянова. - Астрахань: Астраханский университет, 2006 — 149 с.

17. Кононенко А. П. Заимствованные сокращения как выражение экономии языковых средств (на материале английского и русского языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Нальчик: Ростовский гос. эконом. ун-т, 2006. 20 с.

18. Крысин Л.П. Владение разными подсистемами языка как явление диглоссии / Л.П. Крысин // Социально-лингвистические исследования. М.: Наука, 1976. — С. 62-69.

19. Крысин Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни / Л.П. Крысин // Русский язык в школе. — 1994. - № 6. — С. 56-63.

20. Крысин, Л. П. Социолингвистические аспекты изучения современного русского языка [Текст] / Л. П. Крысин. — М.: Наука, 1989.

21. Лихачев Д.С. Литературоведение и лингвостилистика. — Киев, 1987. — С. 186

22. Лихолитов П.В. Компьютерный жаргон / П.В. Лихолитов // Русская речь / под ред. В.Г. Костомарова. — 1997. — № 3. — С. 43-49

23. Лушникова Е.В. Экстра- и интралингвистические факторы формирования компьютерного жаргона (На материале русского, английского и французского языков): дис. ... канд. филол. наук / Е.В. Лушникова. — Саратов, 2003. — 169 с.

24. Матюшенко Е. Е. Заимствование как деятельность: литературный язык и субстандарт. Социальные варианты языка. [Текст] / Е.Е.Матюшенко. — Н. Новгород: НГЛУ, 2002. — С. 386-389.

25. Матюшенко Е.Е. Современный молодежный сленг: формирование и функционирование: дис.... канд. филол. наук / Е.Е. Матюшенко. — Волгоград, 2007. — 188 с.

26. Марочкин А.И. Лексико-фразеологические особенности молодежного жаргона: (На материале речи молодежи г. Воронежа). Дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. Воронеж, 1998.

27. Мещеряков В.А. Словарь компьютерного жаргона: Ок. 1000 слов и словосочетаний / В. А. Мещеряков, 113,[2] с. 20 , Воронеж Изд-во Воронеж. гос. ун-та 1999.

28. Мистюк Т.Л. Тенденция семантической эволюции современного русского языка: на базе неологической метафоризации общеупотребительной лексики в газетной публицистике 1992-97 гг.: автореф. дис. ... канд. фил. наук / Т.Л. Мистюк. — Барнаул, 1998 — 16 с.

29. Николина Н.А. Филологический анализ текста: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. — М.: Издательский центр «Академия», 2003.

30. Нилин А. К. Брейкер . Студенческий меридиан. 1987. № 9. Новый словарь хакера: Пер. с англ. / Под ред. Э.С.Рэймонда. М.: ЦентрКом, 1996.

31. Пулина Е. А. Окказиональное слово в художественном тексте: способы образования и межязыковой трансляции (на материале романа Дж. Джойса «Улисс» и его перевода на русский и немецкий языки): автореф. дис. ... канд. филол. наук.

32 . Свинцов В.В. Язык рунета: к вопросу о содержании термина / В.В. Свинцов // Литература в Интернете. — 2006. [Электронный ресурс] . URL: <http://seml15.rocit.ru/flles/russianlanginternet.doc>.

33.Швейцер А.Д. Перевод и лингвистика (Газетно-информационный и военно-публицистический перевод). — М.: Воениздат, 1973. — 280 с.

Словник компьютерного жаргона

А

Авточек — авто + чек (от англ. check «проверка», проверка компьютерной операционной системы или ее элемента).

Автоглюк — авто + глюк (от англ. look «поиск, просмотр», персональный информационный менеджер с функциями почтового клиента MS Outlook).

Автогад — авто + гад (от англ. cad «программа инженерного проектирования и черчения» AutoCad).

Апгрейдить — апгрейд (от англ. upgrade «обновить»).

Ансверить — ансвер (от англ. answer «отвечать»).

Аут — зависание операционной системы.

Антивирусник — анти- + вирус + -ник (антивирусная программа).

Аве Мария — Sound Blaster (звуковая плата Sound Blaster).

Б

Бормотограф — бормотание + граф (устройство сопряжения компьютера с объектом).

Быдлокодер — жарг. быдло + код + ер (программист, пишущий некачественный программный код).

Белая сборка — производство авторитетными фирмами IBM, DELL, HP и т.д.

Багистый — баг (от англ. bug «ошибка»).

Бродить — перемещать на виртуальных площадках или в компьютерной игре.

Бацилла — компьютерный вирус.

Болезнь — компьютерный вирус.

Блохи — ошибка в программе.

Бзик — ошибка в программе.

Бликовать — блик (мигать).

Бутовать — бут (от англ. boot «загрузка, загружать»).

Банить — бан (от англ. ban «запрещать»).

Бутить — бут (от англ. boot «загружать»).

Блогить — блог (от англ. blog «участвовать в блоге»).

Броузить — броуз (от англ. browse «пользоваться браузером»).

Бродить — перемещать на виртуальных площадках или в компьютерной игре.

Батоны — набрать текст.

Быстроух — быстрый (от англ. fast) + ух (от англ. echo «эхопроцессор» fastecho).

Блин — диск.

Библиотека — файл-сборник разных подпрограмм.

Библия — справочное руководство.

Букварь — справочное руководство.

В

Взорвать — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению.

Встать — состояние, когда компьютер не реагирует.

Висеть — состояние, когда компьютер не реагирует.

Выгореть — отключить.

Вылететь — отключить.

Вырубить — отключить.

Воскрешать — восстановить работоспособность.

Вдуплить — инсталлировать.

Видимокарта — видимо + карта (видеокарта).

Видимодрайвера — видимо + драйвера (драйвера видеокарты).

Вебмастер — веб + мастер.

Вебстраница — веб + страница.

Взломщик — взламывать (программа вскрытия, взлома).

Висельник — висеть (некорректно работающая программа).

Висяк — жарг. висеть (некорректно работающая программа).

Выкидыш — выкидывать (удлинитель для подключения устройств компьютера).

Веревка — кабель.

Вес — объем, размер носителей информации.

Вебсервер — веб + сервер.

Вылизывать — придавать красоту программе.

Вынести — отформатировать.

Всосать — получить, принять.

Вязаться — соединяться.

Вовик — от англ. wav «звуковой файл wav».

Вика — видеокарта, интродашка (от англ. introduction «введение в программу»).

Г

Гамать — гама (от англ. game «игра»).

Глюкать — жарг. глюк (работать с ошибками).

Гуглить — гугл (от англ. Google «искать информацию в Google»).

Глючить — глюк (работать с ошибками).

Градусник — изображение процента готовности задания.

Гроб — корпус компьютера.

Глаз — порт.

Гостьбука — гость (от англ. guest «гость») + бука (от англ. book «книга» гостевая книга).

Гипервизор — (англ. hyperlink) — в компьютерах программа или аппаратная схема.

Гиперлинка — гипер + линка (от англ. link «ссылка» гиперссылка).

Гамить — гама (от англ. game «игра»).

Глючный — глюк (прибор или программа с ошибками).

Глист — компьютерный вирус.

Глюк — ошибка в программе.

Гуру — программист высшего класса.

Глючный компьютер — некорректно работающий.

Грохнуть — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению.

Грохнутья — сломаться.

Горбуха — разг. горбатиться (самодельная программа).

Глюкодром — жарг. глюк + дром (сбойное аппаратное обеспечение).

Геймдизингер — жарг. гейм + жарг. дзинг + ер (программист, создающий дизайн для компьютерных игр).

Геймдевелопер — гейм + девелоп (от англ. to develop «развивать») + ер

(разработчик игр).

Гулять — перемещать на виртуальных площадках или в компьютерной игре.

Грузить — получить, принять.

Д

Джобать — джоб (от англ. job «работа»).

Думать — дум (от англ. doom).

Дрова — плохой компьютер.

Доктор Айболит — Aidstest (антивирусная программа Aidstest).

Дося — от англ. MS-DOS (операционная система MS-DOS).

Десятин — абонентская плата.

Делетить — делет (от англ. delete «стирать, удалять»).

Дефолтный — дефолт (от англ. default «отсутствие»)

Дохла́ый, компьютер — неисправный.

Душевный компьютер — исправный.

Долбило — долбить (программа дозвона).

Демоверсия — демо + версия.

Демосцена — демо + сцена.

Демоигра — демо + игра.

Дискоман — диск + ман.

Дупотрон — жарг. дуп + трон (ситуация, порождающая повторы).

Долббагер — долбление + баг (от англ. bug «ошибка, сбой») + ер
(программа для поиска и исправления ошибок).

Дернуть — скопировать.

Дрыгать — выполнять обращение к диску.

Димка — англ. DIMM (модуль памяти DIMM).

Е

Емеля — англ. e-mail (электронная почта).

Ж

Жать — архивировать.

Жопа — задняя панель.

Жук — компьютерный вирус.

З

Закачать, закинуть, залить — передать файлы.

Зазеленеть — перейти в «зеленый».

Замочить — создать эффект размытости.

Заточить — настроить.

Захватить — получить, принять.

Загрузить — получить, принять.

Зараза — компьютерный вирус.

Заламывать — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению.

Зачахнуть — состояние, когда компьютер не реагирует.

Зависнуть — состояние, когда компьютер не реагирует.

Загнить — *потерять работоспособность.*

Заразить — вирус.

Заююкать — ююк (от англ. uencode «код в сети Фидо», кодировать сообщения программой uencode).

Засетупить — сетуп (от англ. setup «провести начальную установку»).

Залочить — лок (от англ. lock «заблокировать доступ»).

Захолдить — холд (от англ. hold «удерживать телефонную линию»).

Зашарить — шар (от англ. share «часть, доля», запретить доступ к сетевому ресурсу общего пользования).

Залогинить — логин (от англ. login «зарегистрировать»).

И

Инвалид — неумелый пользователь.

Инфицировать — вирус.

Искать — проверять на наличие вирусов.

Интердевушка — интер + девушка (девушка, проводящая время в сети интернет).

Интермонеты — интер- + монеты (деньги, заработанные в сети интернет).

Инфоман — инфо + ман (информационный).

Информсайт — информ + сайт.

Игроман—игра + ман.

Ирка — от англ. IRC(сервисная система общения через сеть интернет).

Инфицированный компьютер — содержащий вирусы.

К

Квакать — квак (от англ. quake).

Клипать — клипер (от англ. *clipper* «писать», прикладное программное обеспечение на языке).

Кликать — клик (от англ. *click* «нажимать кнопку манипулятора»).

Компилировать — компиляция (переводить текст программы на язык высокого уровня в эквивалентную программу на машинном языке).

Компилятор — компилировать/компиляция (программа, переводящая текст программы на язык высокого уровня в эквивалентную программу на машинном языке).

Кишки — внутреннее устройство компьютера.

Клава, клавка — клавиатура.

Колобок — шарик манипулятора.

Карлсон — вентилятор.

Каспер — *касперский* (антивирус Касперского).

Красная сборка — производство стран СНГ.

Кликуха — жарг. кликать (от англ. *click* «щелчок»).

Ключеделка — ключ + дел (делать) + к(а) (регистратор пиратских копий программ).

Копипастить — копи (от англ. *to copy* «копировать») + паст (от англ. *to*

paste «вставить») + ить (выполнять команде «копировать—ставить»).

Кирпич — центральный процессор.

Ковер — коврик для манипулятора типа «mouse».

Коран — справочное руководство.

Клопы — ошибка в программе.

Колдун — программист высшего класса.

Ковырнуть — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению.

Кони — отключить.

Крошить — набрать текст.

Куриль — изучать.

Л

Ломануть — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению.

Ломик — ломать (программа взлома).

Лапша — провода.

Линковать — линк (от англ. link «связывать посредством ссылок»).

Лицо — главная страница сайта.

Ломак — ломать (программа взлома).

М

Мелкосхемы — мелко + схемы (микросхемы).

Мастдаить — мает (от англ. to must «должен») + дай (от англ. to die «умереть») + ить (подлежит уничтожению за низкое качество).

Мотор — процессор.

Машина — компьютер.

Мышевать — жарг. мышь (работать манипулятором).

Момед — модем, васик, васька.

Мегааплоад — мега + аплоад (от англ. up loader «загрузить вверх, на сервер» сверхдозагрузка).

Мелкосхемотехника — мелко + схема + техника (занятие по соединению ножек микросхем).

Мухобайт — мухо + байт (мегабайт).

Маразм — нехватка памяти на компьютере.

Мексиканец — малоквалифицированная рабочая сила в компьютерных

технологиях.

Мылить — мыло (от англ. mail «письмо», посылать сообщение по электронной почте).

Мышастый — мышь (манипулятор типа «mouse»).

Н

Несъедобный диск — непригодный.

Намылить — жарг. мылить.

Наборщик — набирать (программа набора).

Набить — набрать текст.

Негр — малоквалифицированная рабочая сила в компьютерных технологиях.

О

Обутить — жарг. бутить.

Отфиксить — жарг. фиксить.

Отформатировать — форматировать.

Отштамповать — штамповать.

Отпачить — жарг. патчить.

Обламывать — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению).

Отстрелить — отключить.

Отпанасонить — панасоник (от англ. «Panasonic» снять, сфотографировать на камеру фирмы Panasonic).

Отборщик — отбирать (программа отбора, выбора).

Отсонить — сони (от англ. «Sony» снять, сфотографировать на камеру фирмы Sony).

Отроутить — роут (от англ. rout «стандартизировать программу»).

Отлинковать — линк (от англ. link удалиться, уйти с линии).

Оля, олочка —от англ. OLE (технология OLE).

Оранжевая оптимизация — к сайту прикрепляются материалы, не имеющие прямого отношения к тематике сайта для привлечения пользователей на эти материалы.

II

Пробкотрон — пробка + трон (устройство, создающее помехи в электрической сети).

Полумух — полу + мух (операционная система ibm os/2).

Палка — джойстик.

Палас — коврик для манипулятора типа «mouse».

Подстилка — коврик для манипулятора типа «mouse».

Помойка, мусорка — корзина.

Пастовать — паст (от англ. paste «выполнять команду «вставка»).

Прожечь — записать.

Прополоть — отлаживать внешний вид программы.

Просмотрщик — просматривать (программа просмотра).

Планировщик — планировать (программа-органайзер).

Прокатчик — прокатывать (программа проведения пробы, испытания).

Питатель — питать (блок питания).

Питальник — питать (блок питания).

Печатор — печатать (принтер).

Плюйник — плевать (струйный принтер).

Питало — питать (блок питания).

Показуха — показывать (демонстрационная программа).

Плуговик — плугить (от англ. plug «включатель»).

Патчить — патч (от англ. patch «взламывать программу с помощью вспомогательной программы»).

Плюсить — плюс (программировать).

Принтить — принт (от англ. print «распечатывать»).

Пиринговая сеть — пиринг (от англ. peer-to-peer «компьютерная сеть, основанная на равноправии участников»).

Пеньковый компьютер — пень (от англ. Pentium «компьютер с процессором корпорации Intel»).

Пофиксить — жарг. фиксить.

Публика — пользователи.

Пень — неумелый пользователь.

Покрутить — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению.

Проламывать — вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотрению).

Повиснуть — состояние, когда компьютер не реагирует.

Потухнуть — состояние, когда компьютер не реагирует.

Пристрелить — отключить.

Ползать — медленно работать.

Поймать — вирус.

Подхватить — вирус.

Переставить — деинсталлировать.

Перебутить — жарг. бутить.

Перебутовать — жарг. бутовать.

Перекомпилировать — компилировать.

Переформатировать — форматировать.

Перезагрузить — грузить.

Перепрошить — жарг. шить.

Потаскун — тащить, таскать (бегунок).

Петя, петька — (от англ. Pentium микропроцессор фирмы Intel).

Р

Разбанить — жарг. банить.

Разархивировать — архивировать.

Рестартовать — стартовать.

Разлочить — лок (от англ. lock «взломать блокировку»).

Расшарить — шар (от англ. share «распределять доступ к сетевому ресурсу общего пользования»).

Рухнуть — состояние, когда компьютер не реагирует.

Ребутить — ребут (от англ. reboot «перезагружать»).

Рисовальщик — рисовать (программа компьютерной графики).

Развлекальщик — развлекать (программа развлечений).

Русификатор — русифицировать/русификация (программа для работы в приложениях на русском языке).

Резак — жарг. резать (устройство для записи оптических дисков CD).

Ромка — англ. rom (разновидность компакт-дисков).

Ругаться — выдавать сообщение об ошибке.

Рубиться, рубаться — играть.

Рояль — клавиатура.

С

Сопротивлюха — сопротивляться (компонент электронной техники).

Слезать — перестать использовать.

Слить — скачать.

Схавать — соединяться.

Серверодержатель — сервер + держатель (системный оператор).

Суперюзер — супер- + жарг. юзер (опытный пользователь).

Салазки — устройство для быстрой смены винчестера.

Сендить — сенд (от англ. send «отправлять, отсылать»),

Стеклить — стекло (от англ. windows «окна», «инсталлировать операционную систему» OS Microsoft Windows),

Спамить — спам (от англ. spam «непрошенное сообщение»).

Савить — сав (от англ. save «сохранять, записывать»).

Санитар сети — системный администратор.

Скорчиться — состояние, когда компьютер не реагирует.

Сгореть — отключить.

Сдохнуть — отключить.

Сбросить — отключить.

Стирать — удалять.

Ставить — инсталлировать.

Снюхаться — установить связь.

Светодиод — свет + диод (монитор компьютера).

Серая сборка — место производства неизвестно.

Т

Тачка — компьютер.

Таблетка — программа или способ для нелегального взлома других программ.

Троян — вирус.

Трубосборщик — труба (от англ. turbo) + сборщик (от англ. Assembler «программист на языке» Turbo Assembler).

Тормозить — медленно работать.

Тестировщик — тестировать (программа проведения тестирования).

Трехлинейка — три + линейка (набор микросхем (три)).

Технокрыса — техно + жарг. крыса (создатель и распространитель вирусных программ).

Техподдержка — тех + поддержка.

Тоссировать — тосс (от англ. toss «готовить к отправке»).

Телеман — теле+ман: теле- (от греч. tele «вдаль, далеко») + ман.

Телеглюкоотражатель — теле- + жарг. глюк (ошибка) + отражатель (монитор).

Тетя ася — от англ. ICQ «служба мгновенного обмена сообщениями сети интернет».

У

Убивать — удалять.

Утюжить — отлаживать внешний вид программы.

Установщик — устанавливать (программа инсталлирования).

Упаковщик — упаковывать (программа-архиватор).

Уничтожать — удалять.

Упасть — состояние, когда компьютер не реагирует.

Уши —наушники.

Ф

Файлопомойка — файл + помойка (корзина).

Файломусорка — файл + мусорка (корзина).

Файлообмен — файл + обмен (обмен файлами).

Флудить — флуд (от англ. flood «порождать бессмысленные потоки информации»).

Федора — от англ. fedora core «дистрибутив операционной системы» LINUX.

Фастухо — фаст (от англ. fast) + ухо (от англ. echo) (эхопроцессор fastecho).

Функцилировать — функция (работать).

Файлогонство — файл + гон (прогонять) + ств(о) (состояние компьютера, при котором не работают все файлы).

Флопповодческое (хозяйство) — жарг. флопп + вод + чешк-ое (дискета).

Фономан — фоно-ман: фоно- [от греч. phone 'звук'] + ман.

Х

Халат (антивирусная программа).

Хачить — хакер (от англ. hacker «заниматься хакерством»).

Хакировать — хакер (от англ. hacker «заниматься хакерством»).

Хвост — кабель.

Ходить — перемещать на виртуальных площадках или в компьютерной

игре.

Хелпать — хелп (от англ. help «помощь»).

Ц

Цифроман — цифро + ман.

Цифромания — цифро + мания.

Ч

Чайник — неумелый пользователь.

Чатовать — чат (от англ. chat «чат, разговор в сети интернет»)

Чемодан — накопитель информации.

Чистить — красть.

Четырехлинейка — четыре + линейка (набор микросхем (четыре)).

Червяк — компьютерный вирус.

Червь — компьютерный вирус.

Ш

Шевелиться — медленно работать.

Шарить — шар (от англ. share «использовать сетевой ресурс общего пользования»).

Шеллить — шелл (от англ. shell «выходить в программную оболочку»).

Э

Эразить — эраз (от англ. erase «стирать, удалять»).

Эникеить — эни (от англ. any «любой») + кей (от англ. key «клавиша») + ить
(деятельность специалиста по поддержке пользователей).

Эля — от англ. e-mail «электронная почта».

Эюивность — компьютерный вирус.

Ю

Юзить — юз (от англ. use «пользоваться»).

Я

Ящик — центральный процессор.

Яша, яшка — от англ. Jandex «поисковая система».